



ATELIERS POÉSIGNES

Poésie en Langue des Signes



10 DOIGTS COMPAGNIE

10 DOIGTS COMPAGNIE C'EST :

Une compagnie de création théâtrale bilingue : Langue des signes française et français, fondée à Rennes en 2012, qui réunit une équipe d'artistes mixte: metteuses en scène, comédiennes, danseuses, plasticiens sourds et entendants et bilingue « Le champ artistique de 10 Doigts est celui de l'Art du Langage aux multiples extensions possibles. 10 Doigts, explore la puissance artistique et expressive de ces deux langues à travers leur rencontre.»

Des spectacles « PI » 10 Doigts :

1

La compagnie donne à voir la capacité d'expression artistique de ces deux langues réunies, la rencontre entre langue du corps et langue sonore, entre silence, son, et visuel ou encore dans l'espace publique sans paroles

Des spectacles « PI » 10 Doigts :

2

Actions artistiques autour de différents supports la compagnie vous invite à découvrir ces parcours de pratiques artistiques bilingues de 1 à 90 ans, en collectivité ou en espace public

Des spectacles « PI » 10 Doigts :

3

La compagnie propose des lectures bilingues d'albums jeunesse; et aussi des albums jeunesse bilingues "PI" 10 Doigts (sur le papier créés en langue des signes dessinée et français écrit) et bien sûr des ateliers sont proposés pour jouer ensemble avec les mots-signes, et avec les mots écrit

Des spectacles « PI » 10 Doigts :

4

La compagnie met son Art du langage bilingue au service d'une culture qui a la volonté d'être ouverte aux deux publics : sourds et entendants . Sont proposés aussi bien des vidéos et des signalétiques que des formations ou du conseil en accessibilité pour les structures culturelles

Index : "PI" expression sourde signifiant "tout a fait typique de..."

QU'EST CE QU'UN ATELIER POÉSIGNE?

Dans la langue des signes, il y a des images,
Dans la poésie, il y a des images,
Dans la langue des signes, il y a une syntaxe propre,
Dans la poésie, il y a une multitude de syntaxes possibles,
Dans la poésigne, se rencontre cette contrainte et cette liberté grâce aux images
créées et au corps.

A partir d'une poésie, nous invitons à en retenir les images et à les traduire en
langue des signes, avec notre aide bien sur ! Comme une traduction du poème à
inventer ensemble. De là nous l'explorerons "sous toute les coutures", en collectif,
en individuel, en duo.

Avec la puissance de nos corps expressif, et si je criai , chuchotais, dansais ce
poème en signe ça donnerait quoi ?

Et si j'explorai les sensations, le voyage dans le corps et dans les corps ce poème
en signe ça donnerait quoi ?

Et si je rythmais, clownerais, pathétiquerais ce poème en signe ça donnerait quoi
?

Un atelier sur le travail du choeur et du corps à partir de mots d'auteurs et
d'auteurs

LES POSSIBILITÉS D'EXPLORATION

- **Atelier d'écriture** : Ecrire un poésigne à partir des configurations de la main
en langue des signes ou à partir de dessins. Et l'apprendre à le "dire" en signe.
- **Atelier poésigne auteurs/res sourds/les** : A partir de "Les mains fertiles"
Edition Bruno Doucey - Djenebou Bathily, slameuse et poète sourde

Extrait : « CRI La voix du ventre Les mains qui signent Oppression de l'ombre
Mon cri sommeille & S'étrangle Éruption solaire Tempête d'un cri qui explose »
Djenebou Bathily, slameuse et poète sourde

- **Ateliers Haïku** : A partir d'Haykus Japonais

LES POSSIBILITÉS DE RESTITUTIONS

- Flashmob sur la place publique
- Vidéos
- Photos
- Représentation en fin de parcours
- Événements autour du livre ou des langues

LES INTERVENANTES

- **Olivia Le divelec** : comédienne et auteure bilingue entendante
- **Thumette Léon** : danseuse et comédienne bilingue sourde

Extension possible :

- **Relais chansigne Clémence Colin** : comédienne et chant
signeuse sourde

Nous vous prions de bien vouloir utiliser la communication par mail afin de respecter l'équipe constituée de sourds et d'entendants

CONTACT

10 DOIGTS COMPAGNIE

N°de licence d'entrepreneur du spectacle :

2-1068971



Maison des associations

6 Cours des Alliés 35000 RENNES



10doigtsrennes@gmail.com

Page Facebook : 10 Doigts Compagnie

